

**СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО  
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ ОТНОСНО ПРОЦЕДУРИТЕ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ  
ОБМЕН И ЗАЩИТА НА КЛАСИФИЦИРАНА ИНФОРМАЦИЯ**

Европейският съюз ("Съюзът")

както и

Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия ('Обединеното кралство'),

наричани заедно "Страните",

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД:

- че страните имат като общи цели да укрепват собствената си сигурност по всякакъв начин,
- съгласието на страните, че между тях следва да се установи сътрудничество по въпроси от общ интерес, свързани със сигурността на информацията,
- че в този контекст съществува постоянна необходимост от обмен на класифицирана информация между страните,

КАТО ОТЧИТАТ, че цялостното и ефективно сътрудничество и консултиране могат да налагат достъп до класифицирана информация и свързани с нея материали, както и обмен на такава информация и материали между страните;

КАТО СЪЗНАВАТ, че подобен достъп и обмен на класифицирана информация и свързани с нея материали налагат предприемането на подходящи мерки за сигурност,

КАТО ОТЧИТАТ, че настоящото споразумение представлява допълващо споразумение към Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, (наричано по-нататък "Споразумение за търговия и сътрудничество")

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

### **Член 1**

1. За да бъдат постигнати целите за укрепване на сигурността на всяка от страните по всякакъв начин, настоящото споразумение между Съюза и Обединеното кралство относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация („Споразумението“) се прилага за класифицирана информация или материали под каквато и да е форма, предоставени от едната страна на другата или обменени между страните.

2. Всяка страна защитава получената от другата страна класифицирана информация от нерегламентирано разкриване или загуба, като действа в съответствие с предвидените в настоящото споразумение условия и съответните законови и подзаконови актове и разпоредби на страните.

3. Настоящото споразумение не представлява основание за това страните да бъдат принудени да предоставят или обменят класифицирана информация.

## **Член 2**

За целите на настоящото споразумение „класифицирана информация“ означава информация или материал, под каквато и да е форма, естество или начин на предаване, които са:

- a) определени от някоя от страните, че изискват защита срещу неразрешено разкриване или загуба, които биха могли да причинят различна степен на щета или вреда на интересите на Обединеното кралство, на интересите на Съюза или на интересите на една или повече от неговите държави членки; както и
- b) отбелязани със съответен гриф за сигурност, както е посочено в член 7.

## **Член 3**

1. Институциите и субектите на Съюза, за които се прилага настоящото споразумение, са Европейският съвет, Съветът, върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Европейската служба за външна дейност (ЕСВД), Европейската комисия и Генералният секретариат на Съвета.

2. Посочените институции и субекти на Съюза могат да споделят класифицирана информация, получена съгласно настоящото споразумение, с други институции и субекти на Съюза, при условие че е налице предварителното писмено съгласие на предоставящата страна и при наличие на съответни гаранции, че получаващата институция или субект ще осигури адекватна защита на информацията.

## **Член 4**

Всяка от страните гарантира, че разполага с подходящи системи и мерки за сигурност, съобразени с основните принципи и минималните стандарти за сигурност, установени в съответните ѝ законови и подзаконови актове или разпоредби и отразени в договореността за прилагане, посочени в член 12, за да се гарантира прилагането на равностойно ниво на защита на класифицираната информация, която е предмет на настоящото споразумение.

## **Член 5**

1. По отношение на класифицираната информация, предоставяна или обменяна съгласно настоящото споразумение, всяка страна:

- a) защитава, в съответствие със собствените си законови и подзаконови актове и разпоредби, тази класифицирана информация на ниво на защита, равностойно на нивото, което страната предоставя на собствената си класифицирана информация на съответното ниво на класификация за сигурност, както е посочено в член 7;
- b) гарантира, че класифицираната информация, предоставяна или обменяна по настоящото споразумение, запазва грифа за сигурност, поставен от предоставящата страна, и че

нивото на класификацията ѝ не се понижава и не се премахва без предварителното писмено съгласие на предоставящата страна; получаващата страна защитава класифицираната информация съгласно изискванията на своите закони и подзаконови актове и разпоредби за сигурност по отношение на информация с равностойно ниво на класификация за сигурност, както е посочено в член 7;

- в) не използва тази класифицирана информация за цели, различни от установените от първоизточника или различни от целите, за които е предоставена или обменена информацията, освен когато предоставящата страна е дала предварителното си писмено съгласие;
- г) при спазване на условията, предвидени в параграф 2 от настоящия член, не разкрива тази класифицирана информация на трето лице, нито прави тази класифицирана информация достъпна за обществеността без предварителното писмено съгласие на предоставящата страна;
- д) не разрешава достъп на лица до тази класифицирана информация, освен ако при тях има „необходимост да се знае“ и са получили разрешение за достъп или са оправомощени или упълномощени по друг начин в съответствие с приложимите закони и подзаконови актове и разпоредби на получаващата страна;
- е) гарантира, че тази класифицирана информация се обработва и съхранява в съоръжения, които са съответно обезопасени, контролирани и защитени в съответствие с нейните закони и подзаконови актове и разпоредби; както и
- ж) гарантира, че всички лица с достъп до тази класифицирана информация са уведомени за задълженията си да защитават информацията в съответствие с приложимите закони и подзаконови актове и разпоредби.

## 2. Получаващата страна:

- а) предприема всички необходими стъпки в съответствие със своите закони и подзаконови актове и разпоредби, за да предотврати предоставянето на обществеността или на трето лице на класифицирана информация, предоставена съгласно настоящото споразумение; ако има искане за предоставяне на достъп на обществеността или на трето лице до класифицирана информация, предоставена съгласно настоящото споразумение, получаващата страна незабавно уведомява писмено предоставящата страна, като двете страни се консултират помежду си в писмена форма, преди да бъде взето решение за разкриване на информация;
- б) информира предоставящата страна за всяко искане от съдебен орган, също и като част от съдебен процес, или от законодателен орган, действащ в качеството си на разследващ орган, за получаване на класифицирана информация, получена от предоставящата страна съгласно настоящото споразумение; при оценяването на такова искане получаващата страна се съобразява във възможно най-голяма степен с мнението на предоставящата страна; ако съгласно законната и подзаконовата уредба на получаващата страна посоченото искане води до предаване на посочената класифицирана информация на

отправилия искането законодателен или съдебен орган, също като част от съдебен процес, получаващата страна гарантира във възможно най-висока степен, че информацията е надлежно защитена, включително от разкриване пред други органи или трети лица.

#### Член 6

1. Класифицирана информация се разкрива или предоставя в съответствие с принципа на съгласие на първоизточника.
2. При предоставянето на информация на получател, различен от страните, при спазване на член 5, параграф 1, буква г) получаващата страна взема решение за разкриване или предоставяне на класифицирана информация за всеки отделен случай с предварителното писмено съгласие на предоставящата страна и в съответствие с принципа на съгласие на първоизточника.
3. Не е възможно автоматично предоставяне на информация, освен ако страните не съгласуват процедури по отношение на някои категории информация, свързани с техните конкретни изисквания.
4. Класифицирана информация, която е предмет на настоящото споразумение, може да се предоставя на изпълнител или потенциален изпълнител единствено с предварителното писмено съгласие на предоставящата страна. Преди да разкрие класифицирана информация на изпълнител или на потенциален изпълнител, получаващата страна се уверява, че изпълнителят или потенциалният изпълнител е гарантирал сигурността на своите съоръжения и е в състояние да защити класифицираната информация в съответствие с приложимите закони и подзаконови актове и разпоредби, както и че изпълнителят или потенциалният изпълнител притежава необходимото удостоверение за сигурност, когато е приложимо, на самите съоръжения и съответните разрешения за достъп на своя персонал, който има нужда от достъп до класифицирана информация.

#### Член 7

1. За да се установи равностойно ниво на защита на класифицираната информация, предоставяна или обменяна между страните, съответствията между нивата на класификация за сигурност са, както следва:

ЕС	Обединено кралство
TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	UK TOP SECRET
SECRET UE/EU SECRET	UK SECRET
CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	Няма еквивалент — вж. параграф 2
RESTREINT UE/EU RESTRICTED	UK OFFICIAL-SENSITIVE

2. Освен ако между страните е договорено друго, Обединеното кралство предоставя на

класифицирана информация „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ равностойно ниво на защита като на класифицирана информация „UK SECRET“.

3. Освен ако Обединеното кралство е уведомило писмено Съюза, че е понижило нивото на класификация или е декласифицирало своя предишна класифицирана информация UK CONFIDENTIAL, Съюзът предоставя на тази информация равностойно ниво на защита като на класифицирана информация CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, както и освен ако Обединеното кралство е уведомило писмено Съюза, че е декласифицирало своя предишна класифицирана информация UK RESTRICTED, Съюзът предоставя на всяка предишна класифицирана информация UK RESTRICTED равностойно ниво на защита като на класифицирана информация RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

#### **Член 8**

1. Страните гарантират, че всички лица, които при изпълнение на служебните си задължения имат нужда от достъп или чиито задължения или функции могат да им позволят достъп до информация с ниво на класификация CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL или UK SECRET или по-високо от него, предоставяна или обменяна по настоящото споразумение, са преминали съответното проучване за надеждност или са оправомощени или упълномощени по друг начин в съответствие с приложимите законови и подзаконови актове и разпоредби на получаващата страна, преди тези лица да получат достъп до тази класифицирана информация, в допълнение към изискването за „необходимост да се знае“, предвидено в член 5, параграф 1, буква д).

2. Процедурите по проучването за надеждност се разработват така, че да се определи дали дадено лице, като се взема предвид неговата лоялност, честност и благонадеждност, може да има достъп до класифицирана информация.

#### **Член 9**

За целите на настоящото споразумение:

- a) цялата класифицирана информация, предоставена на Съюза съгласно настоящото споразумение, се изпраща чрез:
  - i. Централната регистратура на Генералния секретариат на Съвета, ако е адресирана до Европейския съвет, Съвета или Генералния секретариат на Съвета;
  - ii. Регистратурата на Генералния секретариат на Европейската комисия, ако е адресирана до Европейската комисия;
  - iii. Регистратурата на Европейската служба за външна дейност, ако е адресирана до върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност или до Европейската служба за външна дейност;
- б) цялата класифицирана информация, предоставена на Обединеното кралство съгласно настоящото споразумение, се изпраща до Обединеното кралство чрез мисията на Обединеното кралство към Съюза;

- в) страните могат да се споразумеят помежду си за подходящи методи за гарантиране на ефикасен обмен на класифицирана информация в съответствие с договореностите, посочени в букви а) и б).

#### **Член 10**

Електронното предаване на класифицирана информация между Съюза и Обединеното кралство и електронното предаване на класифицирана информация между Обединеното кралство и Съюза се криптира в съответствие с изискванията на предоставящата страна, както е посочено в нейните закони и подзаконови актове и разпоредби; в договореностите за прилагане, посочени в член 12, се определят съответно условията, при които всяка от страните може да предава, съхранява или обработва класифицирана информация, предоставена от другата страна, в своите вътрешни мрежи.

#### **Член 11**

Генералният секретар на Съвета, членът на Европейската комисия, отговарящ за въпросите на сигурността, върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и National Security Authority, Cabinet Office на Обединеното кралство следят за прилагането на настоящото споразумение.

#### **Член 12**

1. С цел прилагане на настоящото споразумение се установява договореност за прилагане между компетентните органи по сигурността на посочените по-долу институции на Съюза, всеки от които действа от името на своя организационен ръководител, и National Security Authority, Cabinet Office на Обединеното кралство за определяне на стандартите за взаимна защита на класифицираната информация съгласно настоящото споразумение:

- а) дирекция „Безопасност и сигурност“ на Генералния секретариат на Съвета;
- б) дирекция „Сигурност“ на Генерална дирекция „Човешки ресурси и сигурност“ на Европейската комисия (DG.HR.DS); както и
- в) дирекция „Сигурност и инфраструктура“ на ЕСВД.

2. Преди да бъде предоставена или обменена класифицирана информация съгласно настоящото споразумение, компетентните органи по сигурността, посочени в параграф 1, постигат съгласие, че получаващата страна е в състояние да защити информацията по начин, съответстващ на договореностите за прилагане.

#### **Член 13**

Страните си сътрудничат, доколкото това е разумно осъществимо, по отношение на сигурността на класифицираната информация, която е предмет на настоящото споразумение, и могат да си оказват взаимопомощ по въпроси от общ интерес в областта на сигурността на информацията. Компетентните органи по сигурността, посочени в член 12, параграф 1, провеждат на реципрочна основа консултации и посещения за оценка във връзка със сигурността, за да се

прецени ефективността на мерките за сигурност в рамките на съответните им отговорности. Честотата и времето на провеждане на тези консултации и посещения за оценка се определят съвместно от страните.

#### **Член 14**

1. Компетентният орган по сигурността на една от страните, посочен в член 12, параграф 1, незабавно уведомява компетентния орган на другата страна в случай на доказано или подозирано неразрешено разкриване или загуба на класифицирана информация, предоставена от тази страна. Компетентният орган по сигурността на съответната страна провежда разследване, при необходимост със съдействието на другата страна, и докладва за резултатите на другата страна.

2. Компетентните органи по сигурността, посочени в член 12, установяват процедури, които да се следват в такива случаи.

#### **Член 15**

Всяка страна поема своите разходи по прилагане на настоящото споразумение.

#### **Член 16**

1. Настоящото споразумение по никакъв начин не изменя съществуващите споразумения или договорености между страните, нито споразуменията или договореностите между Обединеното кралство и една или повече държави членки.

2. Настоящото споразумение не възпрепятства страните да сключват други споразумения, свързани с предоставянето или обмена на класифицираната информация, която е предмет на настоящото споразумение, при условие че тези споразумения не са несъвместими със задълженията по настоящото споразумение.

#### **Член 17**

Всяка от страните уведомява другата писмено за каквито и да било промени в нейните закони и подзаконови актове и разпоредби, които биха могли да повлияят върху защитата на класифицираната информация, посочена в настоящото споразумение.

#### **Член 18**

Всички спорове, възникващи във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се разрешават от страните чрез консултации.

#### **Член 19**

1. Настоящото споразумение влиза в сила на същата дата като датата, на която Споразумението за търговия и сътрудничество влиза в сила, при условие че преди тази дата страните са се уведомили взаимно, че са изпълнили съответните си вътрешни изисквания и процедури за установяване на съгласието си да бъдат обвързани.



2. Настоящото споразумение се прилага от датата на прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество или от датата, на която страните са се уведомили взаимно, че са изпълнили своите съответни вътрешни изисквания и процедури за предоставяне на класифицирана информация съгласно настоящото споразумение, в зависимост от това коя от двете дати е по-късна. В случай че страните не са се уведомили взаимно, че са изпълнили своите съответни вътрешни изисквания и процедури за обвързване с настоящото споразумение към датата, на която временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество, се прекратява, настоящото споразумение престава да се прилага.

3. По искане на всяка от страните настоящото споразумение може да бъде преразгледано с цел евентуални изменения.

4. Всяко изменение на настоящото споразумение се прави само в писмена форма и по взаимно съгласие на страните.

#### **Член 20**

1. Съгласно член FINPROV.8 от Споразумението за търговия и сътрудничество настоящото споразумение се прекратява при прекратяването на Споразумението за търговия и сътрудничество.

2. Прекратяването на настоящото споразумение не засяга задълженията, които вече са поети съгласно настоящото споразумение. По-специално цялата класифицирана информация, предоставена или обменена съгласно настоящото споразумение, продължава да бъде защитена в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение.

#### **Член 21**

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език. До 30 април 2021 г. всички езикови версии на споразумението подлежат на процес на окончателно правно преразглеждане. Независимо от предното изречение, процесът на окончателното правно преразглеждане на английската версия на споразумението се финализира най-късно до деня, посочен в член 19, параграф 1, ако същият ден е преди 30 април 2021 г.

Текстовете на езиците, получени в резултат на горепосочения процес на окончателно правно преразглеждане заменят *от самото начало* подписаните версии на споразумението и се установяват като автентични и окончателни чрез размяна на дипломатически ноти между страните.





